

Лекция 9

{ Сравнительно-
типологическое
описание словосочетаний
английского и русского
языков

Вопросы для обсуждения

- ▣ Типология словосочетаний
- ▣ Типы атрибутивных словосочетаний в английском и русском языках
- ▣ Типы объектных словосочетаний в английском и русском языках
- ▣ Типология членов предложения
- ▣ Типология предложения

Типы синтаксической связи

■ *подчинительная связь*: брат учителя –
учитель брата (неравноправность
элементов, невозможна
перестановка элементов без
изменения смысла)

■ *предикативная связь*: to look tired,
начать работать

Типология словосочетаний

□ Наиболее распространенным способом соединения элементов в рамках словосочетания считается подчинительная связь

□ *Виды подчинительной связи:*

■ *Согласование* - повторение грамматических значений одного слова в другом: *новая книга*

Виды подчинительной связи

■ *Управление* - одно слово требует появления в другом слове определенных граммем, не повторяющих граммем первого слова: *шум двигателя, добиться результатов*

■ *Примыкание* - выражение синтаксической связи слов через их позиционную близость без изменения формирующих словосочетание слов: *читать быстро, громко спорить, red rose*

Типология словосочетаний

- ▣ Преобладающее значение в языке того или иного способа выражения подчинительной синтаксической связи напрямую связано с развитием форм словоизменения:
- ▣ *В рус. яз.* преобладающим типом синтаксической связи является *согласование* (развитость флексий) и *управление*
- ▣ *В англ. яз.* основным видом подчинительной синтаксической связи является *примыкание*
- ▣ Способ выражения синтаксических связей оказывается одним из важных признаков типологии словосочетания в АЯ и РЯ.

Типология словосочетаний

2) *Тип смысловых отношений* между компонентами словосочетания:

■ Предикативные: *лежать больным*;

■ Атрибутивные: *большой дом*;

■ Объектные: *читать книгу*;

■ Обстоятельственные:

красиво говорить

Типология словосочетаний

3) *Признак положения зависимого слова по отношению к главному слову*: препозиция или постпозиция

- В англ. яз. препозиция и постпозиция определяет *структуру словосочетания*: зависимое слово всегда находится в препозиции к главному, что особенно важно для установления значения словосочетаний, состоящих только из существительных :

London theatre, sugar industry

Типология словосочетаний

- В рус. яз. препозиция или постпозиция прилагательного определяет его функцию и тип смысловых отношений в словосочетании

большой дом—дом большой

Типология словосочетаний

- Словосочетание описывается по таким параметрам, как
 - 1) характер смысловых отношений между компонентами;
 - 2) способы выражения синтаксической связи
 - 3) положение зависимого слова по отношению к главному слову словосочетания.

Типология словосочетаний

- Для типологии словосочетаний за основу принимается *характер смысловых отношений*, способы выражения синтаксической связи и положение зависимого слова кладутся в основу выделения подтипов

Типология словосочетаний

- Для построения абстрактных моделей словосочетания приняты определенные обозначения:
 - К** (kernel - ядро) – *главное слово*,
 - А** (adjunct) – *зависимое слово*
- Для указания на то, какой частью речи выражены компоненты словосочетания используются традиционные обозначения:
в – глагол, н – сущ., а – прилаг., ни – числит.

Типология словосочетаний

□ Приемы синтаксической связи обозначаются:

- *управление “с”* (case - падеж),

$K_v + pr + Ac(gen)_n$ - зависеть от родителей,

- *согласование – круглыми скобками* –

$(A_a + K_n)$ - громкий крик,

- *примыкание не имеет особого выражения*, например, $A_a + K_n$ - a loud cry

Типология атрибутивных словосочетаний

- Атрибутивные словосочетания строятся на основе подчинительной синтаксической связи.
- Один компонент словосочетания является главным словом, а второй – его *зависимым определением*
- Выделяется 7 типов атрибутивных словосочетаний

Типология атрибутивных словосочетаний

- *I Тип атрибутивно-препозитивный с согласованием - (A+K) – в основном рус. яз.*
- К этому типу относятся атрибутивные словосочетания, в которых зависимое слово находится в препозиции к главному и уподобляется ему в выражении грамматических значений
 - прилаг. + сущ. (Aa +Kn), рус. яз.
большой дом, широкая улица
 - местоимение (притяжательное, указательное, неопределенное) + сущ. (Ap + Kn), рус. яз.
мой дом – этот дом – какой-то дом

Типология атрибутивных словосочетаний

- (Anu + Kn) с зависимым компонентом - порядковым числительным:

первый год, первая весна

- отглагольное причастие + сущ.

(Avpt + Kn): желтеющий лес

- В англ. яз. согласование только по числу проявляется в словосочетаниях

указат. местоим. + сущ. – (Apdem + Kn)

this house – these houses, that house – those houses

Типология атрибутивных словосочетаний

- II Тип атрибутивно-препозитивный с управлением - *Апс + Кп*
- представлен только в *английском языке*
- В таком словосочетании и *главное, и зависимое слово выражены существительным*;
- зависимое слово стоит в притяжательном падеже.
- Такие словосочетания выражают два типа значений:
 - *значение принадлежности*
my mother's bag
 - *значение отрезка времени*
a two months' voyage, an hour's walk.

Типология атрибутивных словосочетаний

- ▣ *III Тип атрибутивно-препозитивный с примыканием - A+K*
- ▣ Для этого типа словосочетаний характерно выражение синтаксической связи только посредством позиционной близости компонентов словосочетания без какого-либо их морфологического согласования
- ▣ Данный тип в большей степени характерен для английского языка

Типология атрибутивных словосочетаний

- Для этого типа характерно сочетание существительного, прилагательного или глагола с неизменяемым зависимым словом.
- Словосочетания с существительным в качестве главного слова характерны для англ. яз.:
 - сущ.+сущ.. - *An + Kn: brick house, doctor Smith – доктор Петров*
 - прил.+ сущ. - *Aa + Kn: big house*
 - местоим.+ сущ. - *Ap + Kn: my bag*
 - причастие I+ сущ. : *crying baby*
 - порядковое числит.+ сущ. : *Anu + Kn: the first trip.*

Типология атрибутивных словосочетаний

- Словосочетания с прилагательным в качестве главного слова характерны для обоих языков:

 *Очень интересно – very interesting*

- Словосочетания с глаголом в качестве главного слова характерны для русского языка:

- *хорошо играть, быстро бегать*

Типология атрибутивных словосочетаний

- *IV Тип атрибутивно-постпозитивный с управлением - $K_n + A_{nc}$*
- В этом типе словосочетаний *главное и зависимое слово выражены существительным*
- При этом главное слово управляет зависимым так, что *зависимое оказывается в определенном падеже*
- Данный тип словосочетаний характерен только *для русского языка*

Типология атрибутивных словосочетаний

□ Зависимое слово может стоять

- в родительном падеже:

ножка стола, шум двигателя, чашка кофе

■ в дательном падеже:

письмо другу

Типология атрибутивных словосочетаний

- *V Тип атрибутивно-постпозитивный с примыканием - K + A*
- Синтаксическая связь в данном типе словосочетании выражается не морфологическими элементами, а простым порядком слов
- В рамках данного типа словосочетаний наблюдаются как совпадения, так и несовпадения при сравнении русского и английского языков

Типология атрибутивных словосочетаний

- Для обоих языков характерно:
 - **Kn+Av**: сущ. + инфинитив
желание учиться, стремление победить a desire to study, a strive to win
 - **Kv+Ad**: глагол + наречие
to run quickly – бегать быстро, to work hard – работать много
- Для англ. яз.:
 - **Kn+Anu**: сущ.+числит.
lesson 8, year 2000

Типология атрибутивных словосочетаний

- ▣ *VI Тип атрибутивно-предложный с постпозицией и управлением – K + pr + Ac*
- ▣ Зависимое слово (как правило, существительное) присоединяется к главному (существительному или прилагательному) при помощи предлога и при этом ставится в определенном падеже
- ▣ Этот тип словосочетаний характерен *для русского языка*
- ▣ В зависимости от предлога зависимое слово может стоять в любом падеже:
зал для заседаний, движение по шоссе, пение под гитару, человек с бородой, справка о зарплате

Типология атрибутивных словосочетаний

- VII Тип атрибутивно-предложный с постпозицией и примыканием,
Kn + pr + An
- Синтаксическая связь в данном типе словосочетаний выражается при помощи порядка слов
- Этот тип словосочетаний характерен для английского языка:
*a leg of a table, a house in the forest,
a book on philosophy, strive for freedom,
a travel by train*